UZVIŠENI ALLAH

"ہمارا بہشت ہمارا خدا ہے۔ ہماری اعلیٰ لذّات ہمارے خدا میں ہیں کیونکہ ہم نے اس کو دیکھا اور
ہر ایک خوبصورتی اس میں پائی۔ یہ دولت لینے کے لائق ہے اگرچہ جان دینے سے ملے اور یہ
لعل خریدنے کے لائق ہے اگرچہ تمام وجود کھونے سے حاصل ہو۔ اے محرومو! اس چشمہ کی
طرف دوڑو کہ وہ تمہیں سیراب کرے گا۔ یہ زندگی کا چشمہ ہے جو تمہیں بچائے گا۔ میں کیا
کروں اور کس طرح اس خوشخبری کو دلوں میں بٹھا دوں۔ کس دف سے میں بازاروں میں
منادی کروں کہ تمہارا یہ خدا ہے تا لوگ سن لیں اور کس دوا سے میں علاج کروں تا سننے کے لئے
لوگوں کے کان کھلیں۔
اگر تم خدا کے ہو جاؤ گے تو یقیناً سمجھو کہ خدا تمہارا ہی ہے"۔
(روحانی خزائن جلد ۱۹ کشتی نوح صفحہ ۲۱ - ۲۲)

Naš Džennet je kod našeg Gospodara. Naša najveća radost je u Njemu jer smo Ga spoznali i svu ljepotu našli u Njemu. Ovo bogatstvo je vrijedno da ga uzmete čak i po cijenu života; ovo je dragulj koji treba kupiti i ako možda budete trebali izgubiti svoje cijelo biće da ga dobijete. O vi, koji ste lišeni, požurite ovom vrelu, ono će vas oživjeti. To je vrelo života koje će vas spasiti. Šta treba da radim i kako da stavim ovu radosnu vijest u vaše srce, s kojim bubnjem treba idem okolo vičući po ulicama da je ovo vaš Gospodar, da ljudi čuju? S kojim lijekom da izliječim uši ljudi da budu otvorene da čuju? Ako pripadate Allahu, budite sigurni da će Allah doista pripadati vama. *(Roohani Khazain, tom 19: Kashti Nuh, str. 21-22)*

”اے سننے والو! سنو! کہ خدا تم سے کیا چاہتا ہے۔ بس یہی کہ تم اسی کے ہو جاؤ۔ اُس کے ساتھ کسی کو بھی شریک نہ کرو نہ آسمان میں نہ زمین میں۔ ہمارا خدا وہ خدا ہے جو اب بھی زندہ ہے جیسا کہ پہلے زندہ تھا اور اب بھی وہ بولتا ہے جیسا کہ وہ پہلے بولتا تھا اور اب بھی وہ سنتا ہے جیسا کہ پہلے سنتا تھا۔ یہ خیال خام ہے کہ اس زمانہ میں وہ سنتا تو ہے مگر بولتا نہیں بلکہ وہ سنتا ہے اور بولتا بھی ہے۔ اس کی تمام صفات ازلی ابدی ہیں۔ کوئی صفت بھی معطل نہیں اور نہ کبھی ہو گی وہ وہی واحد لاشریک ہے جس کا کوئی بیٹا نہیں اور جس کی کوئی بیوی نہیں اور وہی بے مثل ہے جس کا کوئی ثانی نہیں......... جس کا کوئی ہم صفات نہیں اور جس کی کوئی طاقت کم نہیں۔ وہ قریب ہے باوجود دُور ہونے کے اور دُور ہے باوجود نزدیک ہونے کے.......... وہ سب سے اوپر ہے مگر نہیں کہہ سکتے کہ اس کے نیچے کوئی اور بھی ہے۔ اور وہ عرش پر ہے مگر نہیں کہہ سکتے کہ زمین پر نہیں۔ وہ مجمع ہے تمام صفات کاملہ کا اور مظہر ہے تمام محامد حقہ کا اور سرچشمہ ہے تمام خوبیوں کا اور جامع ہے تمام طاقتوں کا اور مبداء ہے تمام فیضوں کا اور مرجع ہے ہر ایک شے کا اور مالک ہے ہر ایک ملک کا اور متصف ہے ہر ایک کمال سے اور منزّہ ہے ہر ایک عیب اور ضعف سے اور مخصوص ہے اس امر میں کہ زمین والے اور آسمان والے اسی کی عبادت کریں“۔

(روحانی خزائن جلد ۲۰ الوصیّت صفحہ ۳۰۹ - ۳۱۰)

O poslušni, slušajte! Šta Bog želi od vas? Samo da postanete Njegovi. Ne pridružujte Mu nikoga - ni na nebu ni na zemlji. Naš Bog je On koji živi sada kao što je živio prije. On govori sada kao što je govorio prije i On sluša sada kao što je prije slušao. Neosnovano je mišljenje da u ovo doba On sluša, ali da ne govori. Doista, On sluša i On govori. Svi Njegovi atributi su vječni – bez početka i bez kraja. Nijedan od Njegovih atributa nije ukinut i nikada neće biti. On je Jedan, bez partnera, Koji nema ni sina ni žene. On je jedinstven; ne postoji niko sličan Njemu. Ne postoji niko kao On sa Svojim atributima i nijedna Njegova moć se ne smanjuje. On je blizu, a ipak je daleko. On je daleko, a ipak je blizu. On je iznad svega, ali mi ne možemo reći da je neko drugi ispod Njega. On je na aršu (nebu), ali se ne može reći da On nije na zemlji. On je Sveukupnost svih savršenih atributa i On je manifestacija svega što je hvale vrijedno. On je Glavno vrelo sve dobrote. Sve moći su okupljene u Njemu. On je izvor svih

blagoslova i Onaj Kome će se sve stvari na kraju vratiti. On je Gospodar svakog kraljevstva i On je upotpunjen u svakoj savršenosti. On je bez ikakvih mana i slabosti. I On je poseban u činjenici da sva zemaljska i nebeska bića trebaju samo Njega obožavati. *(Roohani Khazain, tom 20: Al-Wasiyyat, str. 309-310)*

BOŽIJE UKAZIVANJE

”جس کو شبہات سے نجات نہیں اس کو عذاب سے بھی نجات نہیں۔ جو شخص اس دنیا میں خدا کے دیکھنے سے بے نصیب ہے وہ قیامت میں بھی تاریکی میں گرے گا۔ خدا کا قول ہے کہ

من كان في هذه اعمى فهو في الاخرة اعمى

(روحانی خزائن جلد ۱۳ کتاب البریہ صفحہ ۶۵)

Onaj ko nije oslobođen sumnje nije uopće oslobođen od kazne. Onaj ko je nesretan da ne spozna Boga na ovom svijetu, on će na Kijametski dan pasti u mrak. Božije riječi su:

> ***”Onaj ko je slijep na ovom svijetu bit će slijep i na drugom svijetu.”*** (17:73)
>
> *(Roohani Khazan, tom 13: Kitab ul-Bariyya, str. 65)*

”میں سچ سچ کہتا ہوں کہ اگر روحوں میں سچی تلاش پیدا ہو اور دلوں میں سچی پیاس لگ جائے تو لوگ اس طریق کو ڈھونڈیں اور اس راہ کی تلاش میں لگیں۔ مگر یہ راہ کس طریق سے کھلے گی اور حجاب کس دوا سے اٹھے گا۔ میں سب طالبوں کو یقین دلاتا ہوں کہ صرف اسلام ہی ہے جو اس راہ کی خوشخبری دیتا ہے۔ اور دوسری قومیں تو خدا کے الہام پر مدت سے مہر لگا چکی ہیں۔ سو یقین سمجھو کہ یہ خدا کی طرف سے مہر نہیں بلکہ محرومی کی وجہ سے انسان ایک حیلہ پیدا کر لیتا ہے اور یقیناً یہ سمجھو کہ جس طرح یہ ممکن نہیں کہ ہم بغیر

آنکھوں کے دیکھ سکیں یا بغیر کانوں کے سن سکیں یا بغیر زبان کے بول سکیں اسی طرح یہ
بھی ممکن نہیں کہ بغیر قرآن کے اس پیارے محبوب کا منہ دیکھ سکیں میں جوان تھا اب بوڑھا
ہوا۔ مگر میں نے کوئی نہ پایا۔ جس نے بغیر اس پاک چشمہ کے اس کھلی کھلی معرفت کا
پیالہ پیا ہو" ۔ (روحانی خزائن جلد ۱ براہین احمدیہ حاشیہ صفحہ ۱۹۱، ۱۹۲)

Ja govorim suštu istinu. Ako su duše obdarene iskrenom željom da istražuju i ako srca postaju istinski žedna, onda će ljudi tražiti da otkriju način i put. Ali, na koji način će ovaj put biti otvoren? I kojim lijekom može biti uklonjen ovaj veo? Uvjeravam sve one koji traže da jedino islam daje radosne vijesti o tom putu. Drugi narodi su odavno zapečatili objave od Boga. Zato sigurno shvatite da ovaj pečat nije od Boga. Zbog toga što je lišen ovoga, čovjek sam stvara neki način za ovo lišavanje. Upamtite dobro da, kao što nije moguće da vidimo bez očiju ili čujemo bez ušiju ili da govorimo bez jezika, tako isto nije moguće bez pomoći Časnog Kur'ana spoznati lice našeg voljenog Gospodara. Ja sam nekad bio mlad. Sada sam star. Ali, nisam našao nikoga ko je bez pristupa ovom čistom praizvoru, (Kur'anu), ispio čašu ovog čistog i jasnog shvatanja. *(Roohani Khazain, tom 1: Braheen-e-Ahmadiyya, str. 191-192)*

کس قدر ظاہر ہے نور اس مبدء الانوار کا — بن رہا ہے سارا عالم آئینہ ابصار کا
چاند کو کل دیکھ کر میں سخت بے کل ہو گیا — کیونکہ کچھ کچھ تھا نشاں اس میں جمال یار کا
اس بہار حسن کا دل میں ہمارے جوش ہے — مت کرو کچھ ذکر ہم سے تُرک یا تاتار کا
ہے عجب جلوہ تری قدرت کا پیارے ہر طرف — جس طرف دیکھیں وُہی رہ ہے ترے دیدار کا
چشمۂ خورشید میں موجیں تری مشہود ہیں — ہر ستارے میں تماشا ہے تری چمکار کا
تونے خود روحوں پہ اپنے ہاتھ سے چھڑکا نمک — اس سے ہے شور محبت عاشقان زار کا
کیا عجب تونے ہر اک ذرہ میں رکھے ہیں خواص — کون پڑھ سکتا ہے سارا دفتر ان اسرار کا
تیری قدرت کا کوئی بھی انتہا پاتا نہیں — کس سے کھل سکتا ہے پیچ اس عقدۂ دشوار کا
خوبرویوں میں ملاحت ہے ترے اس حسن کی — ہر گل و گلشن میں ہے رنگ اس تری گلزار کا
چشم مست ہر حسیں ہر دم دکھاتی ہے تجھے — ہاتھ ہے تیری طرف ہر گیسوئے خمدار کا

(روحانی خزائن جلد ۲ سُرمہ چشم آریہ صفحہ ۵۲)

Gledaj! Kako je jasno svjetlo Božije,
Koji je osnovni Izvor svakog svjetla;
cijeli svemir se pretvara u
odražavajuće ogledalo;
za oči da Ga osjete.

Noćas dok sam gled'o mjesec,
bio sam dirnut.
U ljepoti mjeseca
bio je neki trag ljepote
mog Voljenog.

Moje srce je dirnuto
zbog te ljepote;
ne govorite mi
o Turku ni Tartaru.

O, moj Voljeni!
kako je čudesno Tvoja
stvaralačka moć pokazana svuda;
koji god put pogledam nalazim
da svaki vodi Tvome prisustvu.

U izvoru sunca,
Tvoja pojava je osvjedočena;
svaka zvijezda sijeva s Tvojom slavom.

Svojom vlastitom rukom Ti si
prosuo klice ljubavi u duše;
što je rezultiralo u
bolni plač pripijenih zaljubljenika.

Kako čudno si Ti
stavio odlike u svaku sitnu stvar
ko ima moć da shvati
sva čuda ovih nevidljivih stvari?

Niko ne može shvatiti
krajnji plan Tvoje moći;
ko može otvoriti
ovu spiralu zbunjujuće zagonetke?

Tvoj šarm je
bit svake ljepote;
u svakom cvijetu i bašti
je boja
iz Tvoje bašte.

Svako ljubavlju opijeno lijepo oko
uvijek pokazuje Tebe.
Svaki uvijeni čuperak
upire na Te.

(Roohani Khazain, tom II: Surma-e-Chashma-e-Arya, str. 4; iz poeme 'A Hymn to God' (Himna Bogu)

"توحید ایک نور ہے جو آفاقی اور انفسی معبودوں کی نفی کے بعد دل میں پیدا ہوتا ہے ۔ اور
وُجود کے ذرّہ ذرّہ میں سرائت کر جاتا ہے ۔ پس وہ بجز خدا اور اس کے رسول کے ذریعہ کے
محض اپنی طاقت سے کیونکر حاصل ہو سکتا ہے ۔ انسان کا فقط یہ کام ہے کہ اپنی خودی پر
موت وارد کرے اور اس شیطانی نخوت کو چھوڑ دے کہ میں علوم میں پرورش یافتہ ہوں اور
ایک جاہل کی طرح اپنے تئیں تصوّر کرے اور دعا میں لگا رہے ۔ تب توحید کا نور خدا کی
طرف سے اس پر نازل ہو گا اور ایک نئی زندگی اس کو بخشے گا" ۔
(روحانی خزائن جلد ۲۲ حقیقت الوحی صفحہ ۱۴۸)

Jedinstvo Božije je svjetlo koje osvjetljava srce samo poslije poricanja svih božanstava, bilo da ona pripadaju unutarnjem svijetu ili vanjskom svijetu. Ono prožima svaki djelić čovjekovog bića. Kako će ovo moći biti postignuto svojom moći - bez Božije pomoći i pomoći Njegovog Poslanika? Čovjekova dužnost je jedino da usmrti svoj ego i da napusti šejtanski ponos, da ne drži za sebe da je odgojen u kolijevci znanja, nego da se smatra neznalicom i da stalno bude vezan za molitve. Onda će se svjetlo Jedinstva spustiti na njega od Boga i bit će mu dat novi život. *(Roohani Khazain, tom 22: Haqiqatul-Wahi, str. 148)*

"وہ خدا نہایت وفادار خدا ہے اور اپنے وفاداروں کے لئے اس کے عجیب کام ظاہر ہوتے ہیں۔ دنیا چاہتی ہے کہ ان کو کھا جائے اور ہر ایک دشمن ان پر دانت پیستا ہے مگر وہ جو ان کا دوست ہے ہر ایک ہلاکت کی جگہ سے ان کو بچاتا ہے اور ہر ایک میدان میں ان کو فتح بخشتا ہے۔ کیا ہی نیک طالع وہ شخص ہے جو اس کا دامن نہ چھوڑے"۔

(روحانی خزائن جلد ۱۹ کشتیٔ نوح ۲۰)

Bog, naš Gospodar, veoma je odan i za one koji ostanu odani Njemu On pokazuje čudesne stvari. Svijet želi da ih požđere i svaki neprijatelj škrguće svojim zubima na njih, ali On, Koji je njihov prijatelj, spašava ih od svake opasnosti i daruje im pobjedu na svakom polju. Kako je, onda, sretan onaj koji nikad ne napusti Božiji skut! *(Roohani Khazain, tom 19: Kashti Nuh, str. 20)*

BOŽIJI ODNOS PREMA LJUDIMA KOJI SU MU ODANI

"درحقیقت وہ خدا بڑا زبردست اور قوی ہے جس کی طرف محبت اور وفا کے ساتھ جھکنے والے ہرگز ضائع نہیں کئے جاتے۔ دشمن کہتا ہے کہ میں اپنے منصوبوں سے اُن کو ہلاک کر دوں اور بد اندیش ارادہ کرتا ہے کہ میں ان کو کچل ڈالوں۔ مگر خدا کہتا ہے کہ اے نادان کیا تو میرے ساتھ لڑے گا؟ اور میرے عزیز کو ذلیل کر سکے گا؟ درحقیقت زمین پر کچھ نہیں ہو سکتا مگر وہی جو آسمان پر پہلے ہو چکا۔ اور کوئی زمین کا ہاتھ اس قدر سے زیادہ لمبا نہیں ہو سکتا جس قدر کہ وہ آسمان پر لمبا کیا گیا ہے۔ پس ظلم کے منصوبے باندھنے والے سخت نادان ہیں جو اپنے مکروہ اور قابل شرم منصوبوں کے وقت اُس برتر ہستی کو یاد نہیں رکھتے جس کے ارادہ کے بغیر ایک پتہ بھی گر نہیں سکتا۔ لہٰذا وہ اپنے ارادوں میں ہمیشہ ناکام اور شرمندہ رہتے ہیں اور اُن کی بدی سے راستبازوں کو کوئی ضرر نہیں پہنچتا بلکہ خدا کے نشان ظاہر ہوتے ہیں اور خلق اللہ کی معرفت بڑھتی ہے وہ قوی اور قادر خدا اگرچہ ان آنکھوں سے دکھائی نہیں دیتا مگر اپنے عجیب نشانوں سے اپنے تئیں ظاہر کر دیتا ہے"۔

(روحانی خزائن جلد ۱۳ کتاب البریہ مقدمہ صفحہ ۱۹ - ۲۰)

Doista, jak i moćan je taj Gospodar, Čiji poklonici, oni koji Mu dođu s ljubavlju i odanošću, sigurno neće propasti. Dušman kaže: 'Ja ću ih uništiti svojim planovima', i zlonamjeran želi da ih zgazi. Ali, Bog kaže: 'O, neznalico, hoćeš li se boriti protiv Mene? I poniziti onog ko je Meni drag?' Doista, ništa se na ovoj zemlji ne može dogoditi osim onog što je već određeno na nebu i nijedna zemaljska ruka ne može biti ispružena izvan domašaja određenog za nju na nebesima. Zato su začetnici (zavjerenici) zla i okrutnih planova velike neznalice koji se, u svojim gnusnim i bestidnim zavjerama, ne sjećaju Vrhovnog Bića, bez Čije iskazane volje čak ni list ne padne. Zato oni ostaju uvijek osramoćeni i neuspješni, a ispravno upućeni nisu oštećeni njihovim zlom; umjesto toga znakovi Božiji budu naširoko manifestovani i bude povećano ljudsko shvatanje Božijih puteva. Taj Moćni i Kadar Gospodar, Koji ostaje neviđen od tih očiju, doista Sebe manifestuje kroz Svoje čudne znakove. *(Roohani Khazain, tom 13: Kitab ul-Bariyya, Muqadama, str. 19-20)*

"خدا آسمان و زمین کا نُور ہے۔ یعنی ہر ایک نُور جو بلندی اور پستی میں نظر آتا ہے۔ خواہ وہ ارواح میں ہے۔ خواہ اجسام میں اور خواہ ذاتی ہے اور خواہ عرضی اور خواہ ظاہری ہے اور خواہ باطنی اور خواہ ذہنی ہے خواہ خارجی۔ اسی کے فیض کا عطیہ ہے یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے۔ کہ حضرت ربّ العالمین کا فیض عام ہر چیز پر محیط ہو رہا ہے۔ اور کوئی اس کے فیض سے خالی نہیں۔ وہی تمام فیوض کا مبداء ہے اور تمام انوار کا علت العلل اور تمام رحمتوں کا سرچشمہ ہے اسی کی ہستی حقیقی تمام عالم کی قیوم اور تمام زیر و زبر کی پناہ ہی وہی ہے جس نے ہر ایک چیز کو ظلمت خانۂ عدم سے باہر نکالا اور خلعتِ وجود بخشا بجز اس کے کوئی ایسا وجود نہیں ہے کہ جو فی حد ذاتہ واجب اور قدیم ہو یا اس سے مستفیض نہ ہو بلکہ خاک اور افلاک اور انسان اور حیوان اور حجر اور شجر اور روح اور جسم سب اسی کے فیضان سے وجود پذیر ہیں"۔

(روحانی خزائن جلد ۱ براہین احمدیہ حاشیہ صفحہ ۱۹۱۔ ۱۹۲)

Bog je svjetlo nebesa i zemlje. Znači, svako svjetlo koje se vidi, bilo ono visoko ili nisko, bilo da ono pripada dušama ili se odnosilo na tijela, ili bilo da je lično svjetlo ili da samo izgleda, bilo ono skriveno ili očito, bilo da je ono unutar uma ili dolazi s vana, dar je Njegove milosti. Ovo je znak koji pokazuje da blagodati Gospodara svih svjetova obuhvataju svaku stvar i niko

nije lišen Njegovog dara. On je Izvor svih blagodati i glavni razlog za sve svjetlosti, Praizvor svih milosti. Njegovo Biće je potpora svemiru i utočište svega, visokog i niskog. On je taj Koji je sve izveo iz mraka ništavila i stvorio svaku stvar. Nijedno biće, osim Njega, ne postoji samo od sebe niti je vječno, ili da ne dobiva korist od Njega. Zemlja i nebo, čovjek i zvijer, kamenje i drveća, duše i tijela, svi su održavani Njegovom blagodati. *(Roohani Khazain, tom 1: Braheen-e-Ahmadiyya, podbilješka str. 191-192)*

حمد و ثنا اُسی کو جو ذات جاودانی — ہمسر نہیں ہے اُس کا کوئی نہ کوئی ثانی
باقی وہی ہمیشہ غیر اُس کے سب ہیں فانی — غیروں سے دل لگانا جھوٹی ہے سب کہانی
سب غیر ہیں وہی ہے اک دل کا یار جانی — دل میں میرے یہی ہے سُبْحَانَ مَنْ یَّرَانِیْ
سب کا وہی سہارا رحمت ہے آشکارا — ہم کو وہی پیارا دلبر وہی ہمارا
اس بن نہیں گزارا غیر اُس کے جھوٹ سارا — یہ روز کر مبارک سُبْحَانَ مَنْ یَّرَانِیْ
(روحانی خزائن جلد ۱۲ محمود کی آمین صفحہ ۳۱۹)

Sva hvala pripada Onom Koji je Vječan,
nema niko ravan Njemu, niti je iko nalik Njemu.
Jedini On ostaje zauvijek, sve je smrtno osim Njega,
voljeti druge osim Njega je lažna priča.
Svi su strani, On jedini je Dost srca mog.
moje srce uzvikuje: Sveti je Onaj Koji uvijek gleda na me.
On opskrbljuje za sve, Njegova milost je očita,
meni je drag ovaj moj Dilber – Voljeni
bez Njega nema života, sve ostalo je lažno,
nek' je blagoslovljen ovaj dan, sveti je On Koji uvijek gleda na me.

(Roohani Khazain, tom 12: Mahmud Ki Amin, str. 319)

ČASNI POSLANIK

(Salallahu alejhi ve selem)

"وہ اعلیٰ درجہ کا نُور جو انسان کو دیا گیا یعنی انسان کامل کو وہ ملائک میں نہیں تھا۔
نجوم میں نہیں تھا۔ قمر میں نہیں تھا۔ آفتاب میں بھی نہیں تھا۔ وہ زمین کے سمندروں
اور دریاؤں میں بھی نہیں تھا۔ وہ لعل اور یاقوت اور زمرّد اور الماس اور موتی میں بھی نہیں
تھا۔ غرض وہ کسی چیز ارضی اور سماوی میں نہیں تھا۔ صرف انسان میں تھا یعنی انسان کامل